21A – English / French / German / Italian / Dutch / Spanish / Portuguese / Swedish / Finnish / Danish / Norwegian / Polish / Czech / Slovak / Hungarian / Russian / Greek / Turkish / Ukrainian / Romanian / Arabic

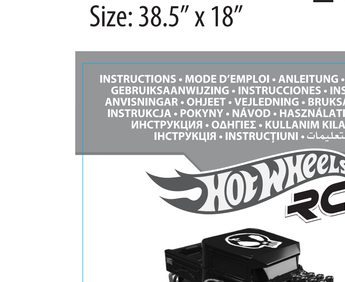
1 separated flyer sheets required:
***EU DOC**

HGV92-MA70-G1_I/S_21A
Size: 38.5" x 18"

G1: Added Elec. Data & French Sorting Label.

INSTRUCTIONS • MODE D'EMPLOI • ANLEITUNG • ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING • INSTRUCCIONES • INSTRUÇÕES
ANVISNINGAR • OHJEET • VEJLEDNING • BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA • POKYNY • NÁVOD • ΟΔΗΓΙΕΣ • TALIMATLAR
ИНСТРУКЦІЯ • ОДНТЕЕ • ОБЛУШАНИ КІЛАУУЗУ
ІНСТРУКЦІЯ • INSTRUCȚIUNI • التعليمات

1: CONTENTS • CONTENT • INHALT • CONTENUTO • INHOUD • CONTENIDO • CONTEÚDO
INNEHÅLL • SISALTÖ • INDHOLD • INNHOLD • ZAWARTOŚĆ • OBSAH • OBSAH • TARTALOM
СОДЕРЖИМОЕ • ПЕРЕХОМЕНА • İÇİNDEKİLER • ВМІСТ • CONTINUT • المحتويات



2: FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • FUNKTIONEN • CARATTERISTICHE • MET • CARACTERÍSTICAS • CARACTERÍSTICAS • FUNKTIONER • TOIMINNOT • FUNKTIONER • FUNKSJONER • FUNKCJE • FUNKCE • PRVKY • JELLEMZŐI • ХАРАКТЕРИСТИКИ • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • ÖZELLİKLER • ХАРАКТЕРИСТИКИ • CARACTERISTICI • المميزات

3: SET UP • PRÉPARATION • VORBEREITUNG • PREPARAZIONE • VOORBEREIDEN • PREPARACIÓN • PREPARAÇÃO • FÖRBEREDELSER • VALMISTELU • OPSÆTNING • FORBEREDELSER • PRZYGOTOWANIE • PŘÍPRAVA • PŘÍPRAVA • ELŐKÉSZÍTÉS • ПОДГОТОВКА • ПРОГОТОВКА • ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ • KURULUM • ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ • PREGĂTIRE • الإعداد

A. REMOTE CONTROLLER BATTERY INSTALLATION • INSTALLATION DES PILES DANS LA TÉLÉCOMMANDE • EINLEGEN DER BATTERIEN IN DIE FERNSTEUERUNG • COME INSERIRE LE PILE DEL RADIOCOMANDO • BATTERIEN PLAATSEN IN DE AFSTANDSBEDIENING • COLOCACIÓN DE LAS PILAS EN EL MANDO DE CONTROL REMOTO • INSTALAÇÃO DAS PILHAS NO COMANDO • BATTERIINSTALLATION I FJÄRRKONTROLLEN • PARISTOJEN ASENNUS KAUKO-OHJAIMEEN • ÅBNING AF BATTERIERNE I FJERNBETJENING • INNSETTING AV BATTERIER I FJERNKONTROLLEN • INSTALACJA BATERII W KONTROLERZE • VKLÁDÁNÍ BATERIÍ DO DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ • VLOŽENIE BATERIÍ DO DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA • AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE A TÁVIRÁNYÍTÓBA • УСТАНОВКА БАТАРЕЕК В ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ • ТОПОВЕТКИ МПАТАРІЩН ΣΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ • UZAKTAN KUMANDA PİLLERİNİN TAKILMASI • ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙОК У ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ • INSTALAREA BATERIILOR ÎN TELECOMENZI • تركيب بطارية جهاز التحكم عن بعد

1. Unscrew the battery cover with a Phillips head screwdriver (not included).
2. Install 2 AA (LR6) 1.5V alkaline batteries (not included) with polarity (+/-) as shown inside the battery compartment. For longer life, use alkaline batteries.
3. Replace battery cover and tighten screw.
4. Replace batteries in the remote control if the LED on the remote controller does not go on during pairing or if the vehicle does not respond well after a reset.

1. Dévissez le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme (non fourni).
2. Installez 2 piles alcalines AA (LR6) 1,5 V (non fournies) en respectant le sens de polarité (+/-) indiqué à l'intérieur du compartiment. Utilisez des piles alcalines pour une plus grande autonomie.
3. Replacez le couvercle du compartiment à piles et resserrez la vis.
4. Remplacez les piles de la télécommande si le voyant LED de la télécommande ne s'allume pas pendant le jeu ou si le véhicule ne répond pas bien une fois réarmé.

1. Die Batterieabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) abschrauben.
2. 2 Alkali-Batterien AA (LR6) 1,5 V (nicht enthalten) in die im Batteriefach angegebene Polrichtung (+/-) einlegen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.
3. Die Abdeckung wieder einsetzen und die Schraube festziehen.
4. Die Batterien in der Fernsteuerung ersetzen, falls die Kopplungsanzeige der Fernsteuerung während des Spielens nicht aufleuchtet oder wenn das Fahrzeug nach dem Aufladen nicht reagiert.

1. Svitare lo sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella (non incluso).
2. Inserire 2 pile alcaline formato stilo AA (LR6) da 1,5 V (non inclusi) con le polarità (+/-) direzionate come indicato all'interno dello scomparto pile. Per una durata più lunga usare solo pile alcaline.
3. Rimettere lo sportello e stringere la vite.
4. Sostituire le pile del radiocomando se il LED non si accende durante il gioco o se il veicolo non risponde in modo adeguato dopo la pre-gara.

1. Schroef het batterijdekje los met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
2. Plaats 2 AA (LR6) alkalibatterijen van 1,5 V (niet bijgeleverd) met de pol- en minpolen zoals aangegeven in de batterijhouder. Gebruik uitsluitend alkalinebatteries; deze gaan langer mee.
3. Zet het batterijdekje weer op z'n plaats en draai de schroef vast.
4. Vervang de batterijen in de afstandsbediening als het led-lampje op de afstandsbediening niet meer knipperen nadat u een koppeling hebt gemaakt of als de auto niet goed reageert op de afstandsbediening.

1. Con un destornillador de estrella (no incluido), abra la tapa del compartimento de las pilas y retírela.
2. Coloque 2 pilas alcalinas de 1,5 V de tamaño AA (LR6) (no incluidas) según la polaridad (+/-) indicada en el interior del compartimento. Para una mayor duración, recomendamos utilizar pilas alcalinas.
3. Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas y apriete la tapa.
4. Cambia las pilas del mando a distancia si el indicador LED del mando no se enciende o si el vehículo no responde bien después del cargado.

1. Desapertar a tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas Phillips (não incluída).
2. Instalar 2 pilhas AA (LR6) 1,5 V alcalinas (não incluídas) com as polaridades (+/-) como mostrado no interior do compartimento. Para uma maior duração, utilizar pilhas alcalinas.
3. Voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas e apertar.
4. Substituir as pilhas do comando se o respectivo LED não acender durante a brincadeira ou o veículo não reagir corretamente após o carregamento.

1. Skruva loss batterilucket med en stjärnskruvmejsel (ingår ej).
2. Sätt i 2 alkaliska AA batterier (LR6) 1,5 V (ingår ej) i batterifacket med rätt polaritet (+/-) som visas inne i facket. Alkaliska batterier håller längre.
3. Sätt tillbaka batterilucket och dra åt skruven.
4. Byt ut batterierna i fjärrkontrollen om lysdioden på fjärrkontrollen inte tänds vid tryck eller om fordonet inte reagerar så bra efter en återställning.

1. Avaa paristokannen kuusipistemeisseli (ei mukana pakkauksessa).
2. Aseta paristokoteloon 2 AA/LR6-alkaliparistoa (ei sisällä paristoakaan) merkkien (+/-) mukaisesti. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.
3. Aseta paristokoteloon kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi.
4. Vaihda kauko-ohjaimen pari, jos ohjaimen merkkivalo ei syty leikin aikana tai ajoneuvo ei reagoi kunnolla, vaikka sen aku on ladattu täyteen.

1. Skru dækslet til batterirummet af med en stjernekraftskruetrækker (medfølger ikke).
2. Sæt 2 alkaliske 1,5 V AA-batterier (LR6) (medfølger ikke) i batterirummet med polene (+/-) som vist. Brug alkaliske batterier, der har længere levetid.
3. Sæt batteridækslet på igen, og spænd skruen.
4. Udskift batterierne i fjernbetjeningen, hvis LED'en på fjernbetjeningen ikke tænder under leken, eller hvis køretøjet ikke reagerer ordentligt efter opladning.

1. Skru løs batteridekselet med en stjernekraftskraver (følger ikke med).
2. Sett inn 2 alkaliske AA-batterier på 1,5 V (følger ikke med) med polariteten (+/-) som vises i batterirommet. Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.
3. Sett batteridekselet på plass igjen, og stram til skruen.
4. Erstatt batteriene i fjernkontrollen dersom LED-lysene på fjernkontrollen ikke slås på, eller hvis kjøretøyet ikke responderer ordentlig etter en oppladning.

1. Odkręć pokrywę przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego (nie znajduje się w zestawie).
2. Włóż 2 baterie alkaliczne 1,5 V typu AA (LR6), nie znajdują się w zestawie) zgodnie z oznaczeniami biegunów (+ oraz -) umieszczonymi wewnątrz przedziału na baterie. Aby móc dłużej korzystać z produktu, używaj baterii alkalicznych.
3. Zamknij pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę.
4. Wymień baterie w kontrolerze, jeśli lampka LED na kontrolerze nie zapala się podczas zabawy lub jeśli pojazd nie reaguje prawidłowo po badowaniu.

1. Odšroubujte kryt prostoru pro baterie pomocí křížového šroubováku (není součástí balení).
2. Do prostoru pro baterie vložte 2 1,5V alkalické baterie typu AA (LR6) (nejsou součástí balení) v naznačeném směru podle polarity (+/-). Použitím alkalických baterií dosáhnete delší životnosti.
3. Kryt prostoru pro baterie znovu nasaďte a utáhněte šroubek.
4. Pokud se kontrolka LED na dálkovém ovládání během hry nerozsvítí nebo pokud vozidlo po dobití nereaguje správně, vyměňte baterie v dálkovém ovládání.

1. Kryt priestoru na batérie odskrutkujte krížovým skrutkovačom (nie je súčasťou balenia).
2. Do priestoru na batérie vložte 2 alkalické batérie typu AA (LR6) 1,5 V (nie sú súčasťou balenia) v naznačenom smere podľa polarity (+/-). Na dosiahnutie dlhšej životnosti používajte alkalické batérie.
3. Nasaďte kryt priestoru na batérie a utiahnite skrutku.
4. Ak sa ukazovateľ LED na diaľkovom ovládači počas hry nerozsvieti alebo ak vozidlo po dobití dobre nereaguje, vymeňte batérie v diaľkovom ovládači.

1. Csavarja ki az elemtartó fedelét egy csillagfejű csavarhúzóval (nem tartozék).
2. Helyezzen be 2 db AA (LR6) 1,5 V-os alkáli elemet (nem tartozék) az elemtartó rekeszben feltüntetett polaritásnak megfelelően (+/-). A hosszabb élettartam érdekében alkáli elemek használata javasolt.
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelét, majd szorítsa meg a csavart.
4. Cserélje ki a távirányító elemeit, ha a távirányító LED-je nem villogik játek közben, vagy ha a jármű nem megfelelően reagál az újraindítás után.

1. Открутите крышку батарейного отсека с помощью крестовой отвертки (не входит в комплект).
2. Вставьте 2 щелочные батарейки AA (LR6) 1,5 В (не входят в комплект) с батарейной отсек, соблюдая полярность (+/-). Для продолжительной работы используйте щелочные батарейки.
3. Установите на место крышку батарейного отсека и закрутите винт.
4. Замените батарейки в пульте дистанционного управления, если индикатор на пульте управления не загорается во время игры или если машинка не реагирует должным образом на нажатие пульта управления после сброса.

1. Ξεβιδώστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών με ένα κατσαβίδι με σταυρό (δεν περιλαμβάνεται).
2. Τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες AA (LR6) 1,5V (πώς υποδεικνύεται. Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε αλκαλικές μπαταρίες.
3. Κλείστε ξανά το πορτάκι της θήκης μπαταριών και σφίξτε τη βίδα.
4. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου εάν δεν ανάβει η ενδεικτική λυχνία LED στο τηλεχειριστήριο κατά τη διάρκεια του παιχνιδιού ή εάν η συσκευή δεν ανταποκρίνεται σωστά μετά τη φόρτιση.

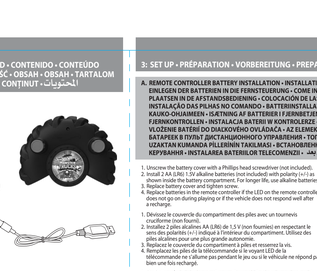
1. Şarj bataryasının kapağını bir yıldız tornavida (ürünle birlikte gelmez) ile çıkarın.
2. 2 adet AA (LR6) 1,5 V alkali pil (ürünle birlikte gelmez) kullanın pil bölmesinde gösterildiği gibi (+/-) kutupları pil bölmesinde görünecek şekilde yerleştirin. Alkali pil kullanın daha uzun süre kullanabilir.
3. Şarj bataryasının kapağını yerine takın ve vidayı sıkın.
4. Uzaktan kumanda üzerindeki LED yanıp sönmüyorsa veya araç şarj edildikten sonra düzgün şekilde çalışmıyorsa uzaktan kumandanın pilleri değiştirin.

1. Відкрутіть кришку відділу для батарейок за допомогою хрестоподібної викрутки (не в комплекті).
2. Встановіть 2 лужні батарейки типу AA (LR6) напругою 1,5 В (не входять в комплект) з дотриманням полярності (+/-), як показано всередині відділу для батарейок. Щоб працювати довгий час, використовуйте лужні батарейки.
3. Встановіть на місце кришку відділу для батарейок і закрутіть гвинт.
4. Замініть батарейки в пульті дистанційного керування, якщо світлодіодний індикатор на ньому не загорається під час гри або якщо машинка недостатньо добре реагує на натискання кнопок після перезарядження.

1. Pulsați capacul de baterii de sub vehicul cu o șurubelniță cu cap în cruce (nu este inclusă).
2. Instalați 2 baterii alcaline AA (LR6) de 1,5 V (nu sunt incluse) în compartimentul corespunzător, respectând polaritatea (+/-) indicată în interiorul compartimentului pentru baterii. Pentru o durată de viață mai mare, folosiți baterii alcaline.
3. Montați la loc capacul compartimentului pentru baterii și strângeți șurubul.
4. Înlocuiți bateriile telecomandei dacă indicatorul LED de pe telecomandă nu se aprinde în timpul jocului sau dacă vehiculul nu răspunde bine după încărcare.

1. يمكن فك غطاء البطاريات بمفك براغي ذي رأس مصلب (غير مضمن).
2. يمكن تركيب 2 بطاريات قلوية AA من نوع Philips (LR6) 1.5 فولت (غير مضمنة) بحيث تكون القطبية الصحيحة (+/-) كما هو مشار إليه داخل حجرة البطاريات. يفضل استخدام بطاريات قلوية لتدوم فترة أطول.
3. أعد تركيب غطاء البطاريات وأحكم إغلاق البراغي.
4. قم بتغيير بطاريات جهاز التحكم عن بعد إذا لم يضيء المؤشر الضوئي LED الموجود على جهاز التحكم عن بعد أثناء اللعب أو إذا لم يستجب الجهاز بشكل جيد بعد الشحن.

B. CHARGING THE VEHICLE • MISE EN CHARGE DU VÉHICULE • DAS FAHRZEUG AUFLADEN • COME RICARICARE IL VEICOLO • VOERTUIG OPLADEN • CÓMO CARGAR EL VEHÍCULO • PARA CARREGAR O VEÍCULO • LADDA FORDONET • AJONEUVON LATAAMINEN • OPLADNING AF LEGETØJET • LADING AV KJØRETØYET • ŁADOWANIE POJAZDU • DOBÍJENÍ VOZIDLA • DOBÍJANIE VOZIDLA • A JÁRMŰ TÖLTÉSE • ЗАРЯДКА МАШИНКИ • ФОРТІЗТЕ ТО ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ • ARACI ŞARJ ETME • ЗАРЯДЖАННЯ МАШИНКИ • ÎNCĂRCAREA VEHICULULUI •



1. Slide the power switch to ON (I) on the vehicle.
2. Push the remote controller's driving control joystick forward/backward after switching on the vehicle.
3. Pairing is complete when the LED changes from flashing red to solid red on the remote controller.

NOTE: If the vehicle does not respond to the remote controller after pairing, switch the vehicle off then back on to try pairing again or replace the batteries in the remote controller if the batteries are drained.

1. Faites glisser l'interrupteur du véhicule sur MARCHE (I).
2. Poussez le joystick de la télécommande vers l'avant/l'arrière après avoir allumé le véhicule.
3. La synchronisation est terminée lorsque le voyant LED de la télécommande passe du rouge clignotant au rouge fixe.

REMARQUE : Si le véhicule ne réagit pas à la télécommande après la synchronisation, éteignez le véhicule puis le rallumez et et essayez de le synchroniser à nouveau; ou changez les piles de la télécommande si celles-ci sont usées.

1. Den Ein-/Ausschalter auf dem Fahrzeug auf EIN (I) stellen.
2. Nach dem Einschalten des Fahrzeugs den Steuerknüppel auf der Fernsteuerung nach vorne/nach hinten drücken.
3. Wenn die LED-Signalanzeige auf der Fernsteuerung von einem blinkenden zu einem dauerhaft leuchtenden roten Licht wechselt, war die Kopplung erfolgreich.

HINWEIS: Wenn das Fahrzeug nach der Kopplung nicht auf die Fernsteuerung reagiert, das Fahrzeug aus- und wieder einschalten, um die Kopplung erneut zu versuchen. Alternativ die Batterien in der Fernsteuerung ersetzen, wenn sie leer sind.

1. Sposta la leva di attivazione del veicolo su ON (I).
2. Dopo avere accesso il veicolo, spingi il joystick di guida del radiocomando avanti/indietro.
3. La sincronizzazione termina quando il LED rosso del radiocomando smette di lampeggiare e diventa fisso.

NOTA: se il veicolo non risponde al radiocomando dopo la sincronizzazione, spegnilo e riaccendilo per ripetere la sincronizzazione; in caso contrario, sostituisci le pile del radiocomando se sono scariche.

1. Zet de aan-uitknop op het voertuig op AAN (I).
2. Duw de joystick van de afstandsbediening voor/achteruit wanneer u het voertuig hebt ingeschakeld.
3. Het koppelen is voltooid als het LED-lampje op de afstandsbediening niet meer rood knipper maar rood blijft branden.

LET OP: Als het voertuig na de koppeling niet reagert op de afstandsbediening, schakel het voertuig dan uit en dan weer aan, om te proberen opnieuw te koppelen, of vervang de batterijen in de afstandsbediening als de batterijen bijna leeg zijn.

1. Deslice el interruptor de encendido a la posición de encendido del vehículo a la posición de ENCENDIDO (I).
2. Mueve el joystick del mando de control remoto hacia delante o hacia atrás tras encender el vehículo.
3. La vinculación se completará cuando el indicador LED del mando de control remoto cambie de rojo intermitente a rojo fijo.

NOTA: Si el vehículo no responde al mando de control remoto tras vincularlo, apágalo y vuelve a encenderlo para intentar vincularlo de nuevo o sustituye las pilas del mando de control remoto.

1. Mover o interruptor de ligação para LIGADO (I) no veículo.
2. Empurrar o joystick do controlo remoto para a frente/para trás depois de ligar o veículo.
3. O emparelhamento está concluído quando o LED passa de vermelho intermitente para vermelho fixo no comando.

NOTA: se o veículo não responder ao comando após o emparelhamento, desligar e voltar a ligar o veículo para tentar emparelhar novamente ou substituir as pilhas do comando se estiverem gastas.

1. Dra strömbrytaren till PÅ.
2. Tryck på fjärrkontrollens styrpinn framåt/bakåt när du har satt på fordonet.
3. Parkopplingen är färdig, när LED'en blir från att blinka röd till konstant röd på fjärrkontrollen.

OBS! Om fordonet inte reagerar på fjärrkontrollen efter parkopplingen stänger du av fordonet och slår sedan på det igen för att försöka para ihop igen, eller byt ut batterierna i fjärrkontrollen om batterierna är urladdade.

1. Aseta ajoneuvon virtakytkin ON-asentoon (I).
2. Kytke ajoneuvo virtaan ja paina kauko-ohjaimen sauvaa etempään tai taaksepäin.
3. Parittelu on valmis, kun kauko-ohjaimen punainen merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa jatkuvasti.

HUOMAA: Ellei ajoneuvo vastaa etäohjaimen parittelun jälkeen, katkaise siitä virta, kytke virta takaisin ja yritä parilliitintää uudelleen tai vaihda kauko-ohjaimen paristot, jos ne ovat tyhjät.

1. Skub afbryderknappen til CHÅR (I) på køretøjet.
2. Skub styrepinden til fjernbetjening frem/tilbage, efter du har tændt for køretøjet.
3. Parringen er færdig, når LED'en skifter fra at blinke rødt til konstant at lyse rødt på fjernbetjeningen.

BEMÆRK: Hvis ikke køretøjet reagerer på fjernbetjeningen, når parringen er færdig, skal du slukke køretøjet og tænde det igen for at begynde en ny parring. Du kan også udskifte batterierne i fjernbetjeningen, hvis batterierne er flade.

1. Skyv strømbryteren til PÅ (I).
2. Skyv styrespaken på fjernstyringen fremover/bakover etter du har slått på kjøretøyet.
3. Sammenkoblingen er fullført når LED-lyset går fra å blinke rødt til konstant rødt på fjernstyringen.

MERK: Hvis bilen ikke reagerer på fjernstyringen, slår parringen er fullført, slå av bilen og slå den på igjen for å prøve å koble den sammen på nytt, eller bytt batteriene i fjernstyringen hvis de er utladet.

1. Przesuń przełącznik zasilania na pojeździe do pozycji WŁ. (I).
2. Po włączeniu pojazdu przesuń joystick sterowania na pilocie do przodu/do tyłu.
3. Parowanie jest zakończone, gdy lampka LED na kontrolerze przestaje migać na czerwono i świeci się czerwonym światłem ciągłym.

UWAGA: Jeśli pojazd nie reaguje na kontroler po sparowaniu, wyłącz pojazd i włącz go ponownie, aby ponowić próbę sparowania. Możesz też wymienić baterie w kontrolerze, jeśli są rozładowane.

1. Posuňte vypínač vozidla do polohy ON (Zapnuto) (I).
2. Po zapnutí vozidla zatlačte na dálkovém ovládači páčový ovládač na ovládání jízdy doprava/doleva.
3. Spárování je dokončeno, když se kontrolka LED na dálkovém ovládači změní z blikání červené na trvale červené.

POZNÁMKA: Ať se spárovaný vozidlo nereaguje na dálkový ovládač, vypněte vozidlo baterie a zkuste znovu spárovat. Nebo vyměňte baterie v dálkovém ovládači, pokud jsou vybité.

1. Posuňte vypínač vozidla do polohy ZAP. (I).
2. Po zapnutí vozidla zatlačte na dálkovém ovládači páčový ovládač na ovládání jízdy doprava/doleva.
3. Párovanie je dokončené, keď indikátor LED na diaľkovom ovládači prestane blikať na červeno a ostro svieti.

POZNÁMKA: Ak po spárovaní vozidlo nereaguje na diaľkový ovládač, vypnite vozidlo, znovu ho zapnite a potom sa znovu pokúste o párovanie. Alebo vymeňte batérie v diaľkovom ovládači, ak sú vybité.

1. A billenő kapcsolót bekapcsolt (I) állásba a járműnek.
2. A járműre bekapcsolása utána az irányítókar jobbra/balra billentésével párosítsa a vezérlőt.
3. A párosítás akkor befejezik, ha az LED villogó piros fényből folyamatos piros vált a távirányítón.

MEGJEGYZÉS: Ha a jármű nem reagál a távirányítóra a párosítás után, kapcsolja ki, majd vissza a járművet, és próbálja újrapárosítani, vagy cserélje ki a távirányító elemeit, ha szükséges.

1. Переведите переключатель питания машинки в положение ВКЛ (I).
2. После включения машинки двигайте джойстик управления на пульте дистанционного управления вперед/назад.
3. Подключение пульта управления произошло успешно, если красный светодиодный индикатор перестает мигать и горит постоянно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если машинка не реагирует на пульт управления после подключения, выключите машинку и попробуйте подключить машинку еще раз, или замените батарейки в пульте управления, если они разрядились.

1. Σύρετε τον διακόπτη ισχύος στη θέση ON (I).
2. Πιέστε το χειριστήριο πλοήγησης του τηλεχειριστηρίου προς τα εμπρός/πίσω μετά την ενεργοποίησή του οχήματος.
3. Η σύζευξη ολοκληρώθηκε όταν η ενδεικτική λυχνία LED στο τηλεχειριστήριο αλλάξει από κόκκινο αναβοσβήνει σε κόκκινο σταθερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το όχημα δεν ανταποκρίνεται στο τηλεχειριστήριο μετά τη σύζευξη, απενεργοποιήστε το όχημα, ενεργοποιήστε το ξανά και δοκιμάστε ξανά τη σύζευξη ή αλλάξτε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο εάν τελειώσουν.

1. Aracınızın üzerindeki şarj anahtarını ON (I) konumuna getirin.
2. Uzaktan kumandanın sürüş kumandasını aracınıza kumanda ettikten sonra ileri/geri itin.
3. Eşleme tamamlandı ve uzaktan kumandanın kırmızı yanıp sönen LED göstergesi sabit kırmızı yandığında.

NOT: Eğer aracınız eşleme sonrasında uzaktan kumandanın sinyallerine yanıt vermiyorsa aracınızı kapatıp tekrar açarak eşleme yapmayı deneyin veya uzaktan kumandanın pillerini yenilemeniz gerekebilir.

1. Натисніть вимикач живлення на машинці в положення ВКЛ (I).
2. Після включення машинки натисніть на пульті керування ліворуч/праворуч.
3. Сполучення виконано, якщо світлодіодний індикатор на пульті дистанційного керування припинить блимати червоним і почне горіти червоним постійно.

ПРИМІТКА. Якщо машинка не реагує на сигнали пульта дистанційного керування після сполучення, вимкніть машинку й спробуйте знову, і ручки й її пульта або замініть батарейки в машинці у разі потреби.

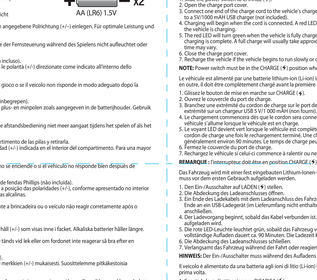
1. Glisați comutatorul de alimentare de pe vehicul în poziția PORNIT (I).
2. Împingeți joystickul de pe telecomandă înainte/înapoi după pornirea vehiculului.
3. Sincronizarea este finalizată atunci când indicatorul LED de pe telecomandă din roșu intermittent în roșu continuu.

NOTĂ: Dacă vehiculul nu răspunde la comenzile date din telecomandă după asociere, opriți vehiculul, apoi porniți-l și încercați asocierea din nou sau înlocuiți bateriile telecomandei, dacă acestea sunt consumate.

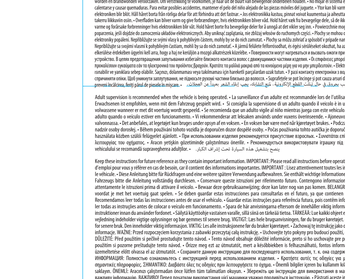
1. يمكن التحكم من مفتاح إيقاف التشغيل في المركبة إلى وضع التشغيل (I).
2. قم بتحريك عصا التحكم في جهاز التحكم عن بعد للأمام/للخلف بعد تشغيل المركبة.
3. تم الاقتران الرقمي بنجاح عندما يتحول مؤشر LED الضوئي الموجود على جهاز التحكم عن بعد من الوميض باللون الأحمر إلى اللون الأحمر الثابت.

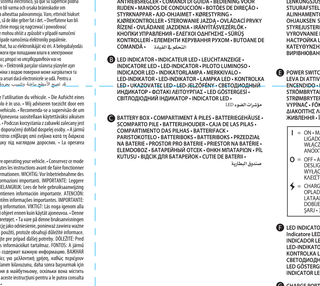
ملاحظة: إذا لم تستجب المركبة لجهاز التحكم عن بعد بعد الاقتران الرقمي، فقم بإيقاف تشغيل المركبة ثم إعادة تشغيلها لمحاولة الاقتران الرقمي مرة أخرى، أو بدل البطاريات الموجودة في جهاز التحكم عن بعد.

C. PAIRING THE REMOTE CONTROLLER AND VEHICLE • SYNCHRONISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE ET DU VÉHICULE • DIE FERNSTEUERUNG UND DAS FAHRZEUG MITEINANDER KOPPELN • COME SINCRONIZZARE IL RADIOCOMANDO CON IL VEICOLO • AFSTANDSBEDIENING EN VOERTUIG KOPPELEN • SINCRONIZACIÓN DEL MANDO DE CONTROL REMOTO Y EL VEHÍCULO • EMPARELHAR O COMANDO E O VEÍCULO • PARINING AV FJÄRRKONTROLL OCH FORDON • KAUKO-OHJAIMEN JA AJONEUVON YHDISTÄMINEN PARILLITOKSELLA • PARING AF FJERNBETJENING OG LEGETØJ • PAROWANIE I FIERNKONTROLEN MED BILEN • PAROWANIE KONTROLERA I POJAZDU • SPÁROVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE S VOZIDLEM • SPÁROVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A VOZIDLA • A TÁVIRÁNYÍTÓ ÉS A JÁRMŰ PÁROSÍTÁSA • ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ К МАШИНКЕ • ΣΥΖΥΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΚΑΙ ΟΧΗΜΑΤΟΣ • UZAKTAN KUMANDAYA ARACI EŞLEŞTİRME • ДУБАНИЙ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ ТА МАШИНКИ • SINCRONIZAREA TELECOMENZII ȘI VEHICULULUI • إقران جهاز التحكم والمركبة



D. STEERING ALIGNMENT • RÉGLAGE DE LA DIRECTION • LENKUNGSJUSTIERUNG • STUURAFSTELLING • CÓMO REGULAR LA DIRECCIÓN • ALLINEAMENTO DELLA DIREZIONE • JUSTERING AV STYRING • OHJAUKSEN SÄÄTÖ • STYRINGSKORREKSJON • STYRJUSTERING • REGULACJA KÓŁ • SEŘÍZENÍ KOL • VÝROVNANIE RIADENIA • AZ ELMÉLETBEN SZABÁLYOZÁS • ВЫРАВНИВАНИЕ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΡΟΧΙΩΝ • DİREKSİYON HİZALAMASI • ВИРІВНЮВАННЯ КЕРУВАННЯ • REGLAREA DIRECȚIEI • محاذاة عجلة القيادة




FORWARD/BACKWARD
MARCHE AVANT/MARCHE ARRIÈRE
VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS
AVANTI/INDIETRO
VOORUIT/ACHTERUIT
ADELANTE/ATRÁS
ANDAR PARA A FRENTE/PARA TRÁS
FRAMÅT/BAKÅT
ETEEN/TAKASE
FREM/TILBAGE
FORWERS/BAKWER
DO PRZODU/DO TYŁU
ZIDA VPŘED/ZIDA VZADU
DOPREDU/DOZADU
ELŐRE/HÁTRA
ВПЕРЕД/НАЗАД
ΜΠΡΟΣΤΑ/ΠΙΣΩ
İLERİ/GERİ
ВПЕРЕД/НАЗАД
ÎNAINTE/INAPOI
LEFT/RIGHT STEERING
TOURNER À GAUCHE/À DROITE
LINKS/RECHTS LENKUNG
STERZATA A SINISTRA/DESTRA
NAAR LINKS/RECHTS STUREN
IZQUIERDA/DERECHA
VIRAR PARA A ESQUERDA/DIREITA
VÄNSTER/HÖGER
OHJAUS VASEMMALLE/OIKEALLE
STYRE TIL VENSTRE/HØJRE
HØYRE-/VENSTRESKRING
LEWO/PRAWO
ZATÁČENÍ VLEVO/PRAVO
ZABÁČANIE DOĽAVA/DOPRAVA
ELDŐLMELKEDÉS JOBBRA/BALRA
ПОВОРО